

STIHL RE 108, RE 118, RE 128 PLUS

Монтаж
Эксплуатация
Правила техники безопасности
Техническое обслуживание

СОДЕРЖАНИЕ

К этому руководству по эксплуатации	2
Указания по технике безопасности	3
Комплектация устройства	6
Сборка и разборка стальной трубки и пистолета-распылителя	7
Монтаж и демонтаж высоконапорного шланга	8
Электрическое присоединение шланга	9
Подсоединение водоснабжения	9
Безнапорное водоснабжение	10
Включение устройства	10
Работа	10
Перемешивание средств для очистки	11
Выключение устройства	12
Хранение устройства	12
Специальные принадлежности	13
Техническое обслуживание	15
Ввод в действие после длительного хранения	16
Минимизация износа и избежание ущерба	16
Основные узлы	17
Технические данные	18
Устранение эксплуатационных неисправностей	19
Указания по ремонту	20
Устранение отходов	20
Заявление изготовителя о СЕ-единообразии	21
Сертификат качества	22

К этому руководству по эксплуатации

Наглядные символы

Все символы, нанесенные на устройстве, поясняются в настоящем руководстве по эксплуатации. Описание действий поддерживается иллюстрациями.

Обозначение разделов в тексте

Описанная последовательность действий (операций) может обозначаться различным образом:

- Действие без прямого отношения к иллюстрации

Действие, относящееся непосредственно к расположенной выше или ниже иллюстрации, со ссылкой на номер позиции.

Например:

1 = Винт отвинтить

2 = Рычаг...

Наряду с описанием действия в данном руководстве по эксплуатации могут содержаться разделы текста, имеющие дополнительное значение. Эти разделы обозначены одним из нижеследующих символов:



Предостережение перед опасностью несчастных случаев и травмы для лиц, а также серьезного материального ущерба



Предостережение перед повреждением моторного устройства или отдельных узлов и деталей



Указание, которое не является обязательным для управления устройством, однако, может служить для лучшего понимания и лучшего пользования устройством.



Указание на экологически чистый образ действия, во избежание нанесения ущерба окружающей среде.

Объем поставки/ оснащение

Настоящее руководство по эксплуатации относится ко всем моделям с различным объемом поставки. Узлы и детали, не содержащиеся во всех моделях, а также их применение, обозначены звездочкой. Узлы и детали, не входящие в объем поставки и обозначенные звездочкой, могут быть получены в торговых пунктах фирмы STIHL в виде специальных принадлежностей.

Техническое усовершенствование

Фирма STIHL работает постоянно над усовершенствованием своих машин и устройств; и поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений в отношении формы, техники и оснащения.

поэтому, данные и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации, не могут служить основанием для претензий.

Указания по технике безопасности и работы

Общие указания



Генерируемое высокое давление воды и подсоединение к источнику тока являются источниками повышенной опасности.



Перед первым вводом в эксплуатацию прочитайте внимательно руководство по эксплуатации и сохраните руководство для последующего пользования. Несоблюдение указаний по технике безопасности может оказаться опасным для жизни.

Соблюдайте действующие в данной стране правила безопасности (например, профессиональных обществ, социальных масс, органов по охране труда и других учреждений).

Пользование устройством разрешается только лицам, прошедшим инструктаж по обращению с устройством и которым непосредственно поручена работа с очистителем.

Руководство по эксплуатации должно быть доступно каждому пользователю.

Несовершеннолетние лица к работе с высоконапорным очистителем не допускаются.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства! Это может отрицательно сказаться на Вашей безопасности.

Высоконапорный очиститель предназначен для очистки транспортных средств, машин, емкостей, фасадов, помещений для скота, а также беспыльного и безыскрового удаления ржавчины.

Использование устройства для других целей не разрешается, т.к. это может привести к несчастным случаям повреждению устройства. Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства, *- также и это может явиться причиной несчастного случая или повреждения устройства.

Высоконапорные шланги, арматура и соединения — важные элементы для обеспечения надежной работы устройства. Монтируйте только высоконапорные шланги, арматуру, соединения и другие принадлежности, допущенные фирмой STIHL для этого устройства, или детали, аналогичные с технологической точки зрения. По всем вопросам обращайтесь к специализированному торговому агенту. Применяйте только высококачественные принадлежности. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных принадлежностей фирмы STIHL, т.к. они по своим свойствам оптимально согласованы с изделием и требования пользователя.

Применение непригодных удлинительных кабелей может оказаться опасным для жизни.

При применении удлинительных кабелей необходимо обратить внимание на минимальное поперечное сечение отдельных проводов (см. «Электрическое присоединение устройства»).

Если применяется удлинительный кабель, то вилка и соединения должны быть водонепроницаемыми или должны быть уложены так, чтобы они не могли соприкасаться с водой.

Устройство должно вводиться в действие только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей. Обратите внимание на соединительный кабель, сетевые вилки, высоконапорный шланг, распылитель и предохранительные приспособления.

Следите за тем, чтобы не был поврежден высоконапорный шланг вследствие переезда через него, или в результате растягивания, перегиба или скручивания.

Не тяните устройство за высоконапорный шланг с целью перемещения.
Никогда не работайте с поврежденным высоконапорным шлангом — немедленно замените!

Высоконапорный шланг должен быть допущен для допустимого рабочего давления устройства.

Допустимое рабочее давление, допустимая максимальная температура и дата изготовления напечатаны на оболочке высоконапорного шланга. На арматуре указаны допустимое давление и дата изготовления.

Непригодные средства для очистки могут нанести ущерб здоровью, могут повредить устройство и очищаемый предмет. По всем вопросам обращайтесь к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует средства для очистки марки STIHL. Соблюдайте указания по применению средств (см. каталог средств для очистки).

Средства для очистки могут содержать опасные для здоровья (ядовитые, едкие, раздражающие) вещества, а также горючие, легко воспламеняющиеся вещества.

Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в памятках изготовителя!

Одежда и оснащение

Носите обувь с ребристой подошвой. Носите защитные очки и защитную обувь.

Фирма STIHL рекомендует рабочий костюм, о избежание риска травмы при непреднамеренном соприкосновении с высоконапорной струей.

Транспортировка устройства

Для надежной транспортировки устройства на или внутри транспортных средств устройство закрепите надежно бандажными лентами от скольжения и опрокидывания.

Если устройство и принадлежности транспортируются при температуре около или ниже 0°C, то мы рекомендуем использование антифризов, см. главу «Хранение устройства».

Во время работы

Контролируйте надежность работы высоконапорного очистителя — особенно важными являются высоконапорный шланг, распылительное устройство и предохранительные приспособления — обратите внимание на соответствующую главу в руководстве по эксплуатации:

- Напряжение и частота устройства (см. Фирменную табличку с паспортными данными) должны совпадать с напряжением и частотой сети питания.
- Распылительное устройство и высоконапорный шланг должны быть в безупречном состоянии (чистые, легко подвижные), правильный монтаж.
- Не вносите какие-либо изменения в органы управления и предохранительные приспособления.
- Ручки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи — для надежного ведения.

Высоконапорный очиститель должен эксплуатироваться только в безупречном состоянии.
Опасность несчастного случая!



Высоконапорный очиститель не подсоединяйте непосредственно к сети снабжения питьевой водой.

Высоконапорный очиститель подсоединяйте к сети снабжения питьевой водой только совместно с устройством запирающего обратного потока (специальные принадлежности).

Для предохранения от удара электрическим током:

- Вилку устройства вставляйте только в штепсельную розетку, инсталлированную надлежащим образом.
- Применяйте удлинительный кабель, соответствующий данному случаю применения.
- Изоляция соединительного и удлинительного кабелей должна быть в безупречном состоянии.

Во время работы



Электрические устройства никогда не опрыскивайте водой!
Опасность короткого замыкания!



Устройство само, а также электрические устройства и установки никогда не опрыскивайте высоконапорной струей и струей из водопроводного шланга.
Опасность короткого замыкания!



Обслуживающее лицо не должно направлять струю жидкости ни на самого себя ни на другое лицо, а также очищать струей воды одежду или обувь.
Опасность травмы!

Не пользуйтесь устройством, если на рабочей площадке находятся лица без защитной одежды.
Не направляйте высоконапорную струю на животных.

Вблизи работы с устройством не должны находиться дети, звери и посторонние лица (зрители).

Следите за тем, чтобы при очистке в окружающую среду не попали какие-либо опасные вещества (например, асбест, масло), отделяющиеся от очищаемого объекта во время работы.

Обязательно соблюдайте соответствующие предписания по охране окружающей среды!

Не обрабатывайте высоконапорной или паровой струей поверхности из асбестоцемента. Наряду с грязью могут отделяться опасные, проникающие в легкие асбестовые волокна. Особая опасность существует после высыхания поверхностей, обработанных высоконапорной струей и/или паром.



При повреждении соединительного кабеля немедленно вытяните вилку соединительного кабеля.
Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!

Чувствительные детали из резины, ткани и т.п. не очищайте круглой высоконапорной струей, например, посредством вращающегося сопла. При очистке соблюдайте достаточное расстояние между высоконапорным соплом и очищаемой поверхностью, во избежание повреждения очищаемой поверхности.

Рычаг пистолета-распылителя должен легко перемещаться и после отпускания должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.

Перед каждым началом работы проверьте, соответствует ли состояние очистителя соответствующим предписаниям. Особое внимание обратите на состояние соединительного кабеля, штепсельной вилки, высоконапорного шланга, распылительного устройства и предохранительных приспособлений.

Работайте только стоя. Во время работы устройства не прикрывайте, следите за достаточной вентиляцией двигателя.

Высоконапорный очиститель устанавливайте возможно дальше от очищаемого объекта.

Следите за тем, чтобы не был поврежден соединительный кабель вследствие переезда через него, или в результате раздавливания, разрыва и т.д.

Вилку соединительного кабеля не вытягивайте из розетки за кабель, беритесь за саму вилку!

Беритесь за вилку и соединительный кабель только сухими руками.

Кабельный барабан разматывайте полностью, во избежание опасности пожара вследствие перегрева.

Распылительное устройство удерживайте прочно обеими руками, для надежного восприятия силы отдачи и вращающегося момента, возникающего дополнительно у распылителей с изогнутой стальной трубкой.

Во время работы занимайте всегда устойчивое положение.

Предохранительное устройство

Недопустимо высокое давление при срабатывании предохранительного устройства отводится через перепускной клапан назад на сторону всасывания насоса высокого давления.

Предохранительное устройство настраивается на заводе и не должно переставляться.

Техническое обслуживание и ремонт

Перед проведением любых работ на очистителе: вытяните из штепсельной розетки вилку соединительного кабеля.

Техническое обслуживание очистителя производите регулярно. Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию и ремонту которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Все остальные работы должны выполняться торговым агентом-специалистом.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту торговым агентам-специалистам фирмы STIHL. Они регулярно проходят курсы повышения квалификации и в их распоряжении находятся техническая информация.

Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев и повреждения устройства. По всем вопросам обращайтесь к торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных запасных частей фирмы STIHL. Они и по своим свойствам оптимально согласованы с изделием и требованием пользователя.

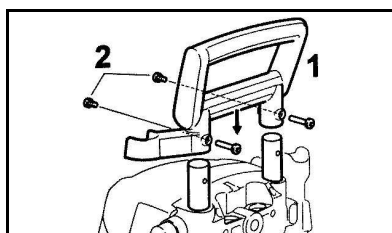
Соединительный кабель должен присоединяться и/или ремонтироваться только уполномоченным электроспециалистом, во избежание опасностей.

Комплектация устройства

Перед первым вводом в эксплуатацию на устройстве должны монтироваться различные принадлежности.

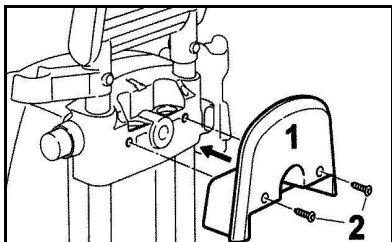
RE 108, 118

Монтаж ручки



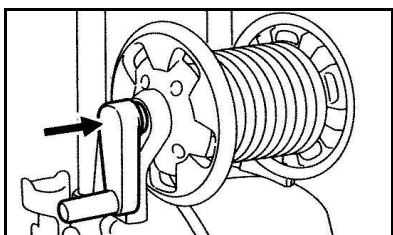
1- Ручку насадите сверху на телескопические шины и закрепите обоими
2- винтами и гайками.

Монтаж подвески для высоконапорного шланга



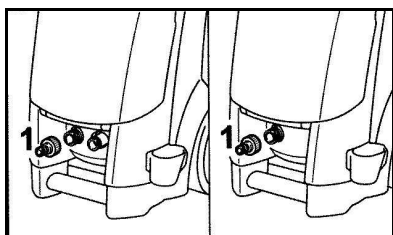
- 1- Подвеску для высоконапорного шланга выверните снизу и закрепите обоими
- 2- винтами.

RE 128 PLUS



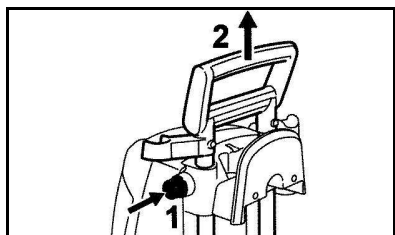
Кривошипную ручку фиксируйте в шланговом барабане.

Все исполнения



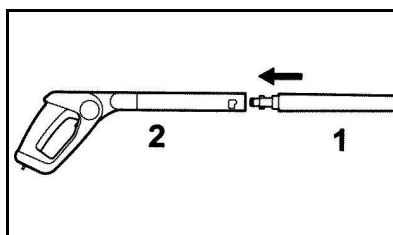
- 1- Соединительный патрубок для водоснабжения навентите от руки и затяните до отказа.

Ручка, переставляемая по высоте



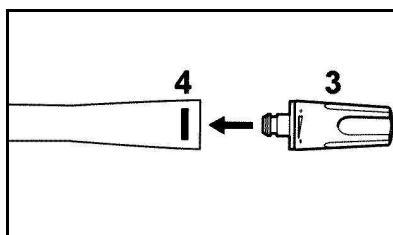
- Для перестановки по высоте
- 1 — кнопку нажмите и
 - 2- ручку потяните вверх до упора.
- Опустите кнопку и ручку потяните/подвиньте еще раз, пока не произойдет фиксирование телескопических шин.

Сборка и разборка стальной трубки и пистолета — распылителя



- 1- Стальную трубку вставьте в
- 2- пистолет-распылитель.

Стальную трубку поверните на 90° и фиксируйте.



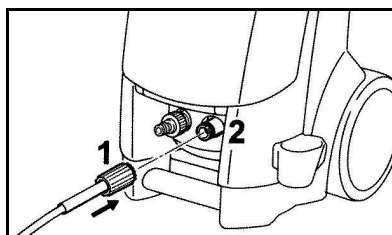
3- Сопло вдвиньте в стальную трубку до полной фиксации
4- блокировки, при этом, кнопка блокировки выскочит снова наружу.
Регулируемое высоконапорное сопло имеет фиксатор от проворачивания, центрированный по канавке на стальной трубке.

Для демонтажа сопла нажмите блокировку и вытяните сопло.

Монтаж и демонтаж высоконапорного шланга

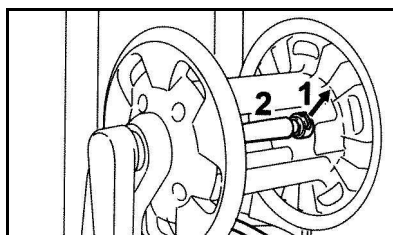
Устройства без шлангового барабана на устройстве

RE 108, 118



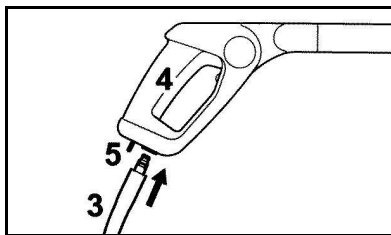
1- Высоконапорный шланг вставьте в
2- соединительный патрубок устройства.
Накидную гайку затяните прочно от руки.

RE 128 PLUS



В устройствах со шланговым барабаном высоконапорный шланг уже montирован.
Перед демонтажем вытяните
1- пружинящий штекер и
2- высоконапорный шланг вытяните из соединительного патрубка.

На пистолете-распылителе



3- высоконапорный шланг вставьте в
4- пистолет-распылитель и фиксируйте.
Демонтируйте пистолет-распылитель путем отвинчивания
5- стопорного рычага.

При применении удлинительного высоконапорного шланга максимальная длина не должна превышать 10 м.

Электрическое присоединение устройства

Напряжение сети и рабочее напряжение должны совпадать.

Устройство должно подключаться к источнику электропитания через автоматический выключатель защиты от токов повреждения, который прерывает подвод тока, если ток утечки к земле превышает 30мА в течение 30мс.

Вилку соединительного кабеля вставьте в монтированную штепсельную розетку.

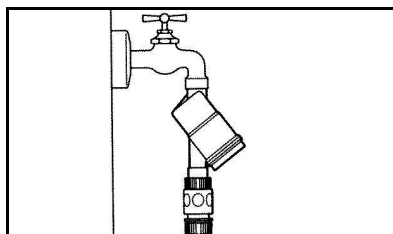
Подключение к сети должно соответствовать нормам IEC 60364, а также действующим в данной стране предписаниям.

У удлинительных кабелей необходимо обратить внимание на минимальное поперечное сечение кабеля.

Удлинительные кабели должны прокладываться так, чтобы сохранялся класс защиты устройства.

Длина кабеля	Поперечное сечение
220 В — 240 В:	
До 20 м	1,5 мм ²
От 20 до 50 м	2,5 мм ²
100 В — 110 В:	
До 10 м	2,0 мм ²
От 10 до 30 м	3,5 мм ²

Подсоединение водоснабжения

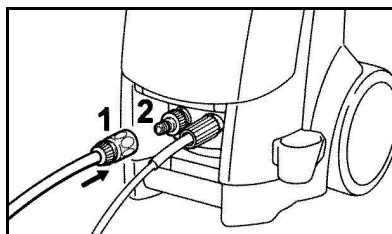


Шланг для подвода воды перед подсоединением промойте коротко водой, с тем чтобы в устройство не могли попасть песок и другие части грязи.

Подсоедините шланг (диаметр ½", минимальная длина 10 м, для поглощения импульсов давления, максимальная длина 25 м.)

При подсоединении к сети снабжения питьевой воды между водопроводным краном и шлангом должно монтироваться устройство, препятствующее обратному потоку.

Соблюдайте предписание местных водоснабжающих предприятий, для препятствия поступления обратного потока воды из высоконапорного очистителя в сеть снабжения питьевой водой.



1- муфту надвиньте на
2- присоединение шланга.

Откройте водопроводный кран.

Вода может подаваться к устройству из водоемов, цистерн, емкостей и т.п. См. «Подсоединение безнапорного водоснабжения».

Безнапорное водоснабжение

- Очиститель подсоединить к напорному водоснабжению и ввести кратковременно в действие согласно данной инструкции по эксплуатации.
- Выключить устройство.
- Демонтировать высоконапорный шланг.
- Шланг для подвода воды заменить для всасывающим шлангом (специальные принадлежности).

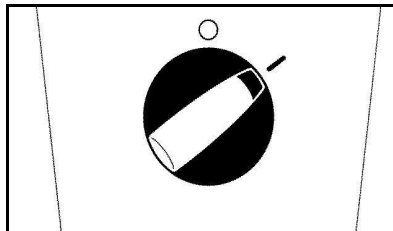
Обязательно присоединить кран всасывающего шланга, поставляемого в качестве специальных принадлежностей. Серийные краны герметичны тока при работе в режиме высокого давления воды и по этой причине не годятся для работы в режиме всасывания.

Всасывающий шланг заполнить водой и погрузить всасывающий колокол всасывающего шланга в водный резервуар.

Не применять загрязненную воду.

- Включить устройство.
- Подождать, пока из высоконапорного шланга не будет выступать равномерная струя.
- Выключить устройство.
- Присоединить высоконапорный шланг.
- Включить очиститель с открытым пистолетом-распылителем.
- Пистолет-распылитель задействовать кратковременно несколько раз, чтобы устройство наполнить водой как можно быстрее.

Включение устройства

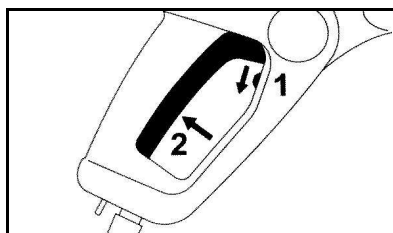


Откройте водопроводный кран. Устройство включайте только при подсоединенном шланге для подвода воды и открытом водопроводном кране. Иначе может возникнуть недостаток воды, что может привести к повреждению устройства.

Перед включением устройства полностью размотайте высоконапорный шланг.

- Выключатель устройства поверните на I.
- Пистолет-распылитель направьте на очищаемый предмет, **но ни в коем случае на лица!**

Работа



Распылительное устройство направьте на очищаемый предмет. Ротационное сопло, если имеется, при пуске держите направленным вниз.
1- Стопорный рычаг нажмите вниз, пистолет-распылитель деблокируется.
2- Рычаг нажмите полностью.

Двигатель при отпускании рычага выключается.

Режим готовности (Stanby)

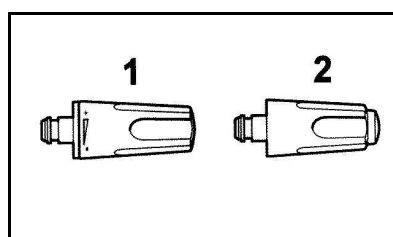
Устройство включите максимально на 5 минут в режиме готовности (Stanby). Если устройство не используется в течение более чем 5 минут, то устройство следует выключить.

Шланг

Высоконапорный шланг не изгибайте и не укладывайте петлями.

Не кладите на высоконапорный шланг какие-либо тяжелые предметы и не проезжайте шланг транспортным средством.

Сопла



1- Сопло с регулированием рабочего давления

Плоскоструйное сопло, угол направления струи 15°, максимальный эффект на расстоянии около 7 см.

Для настройки рабочего давления вращайте регулировочную втулку.

2- Вращающееся сопло

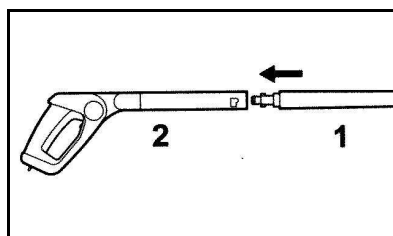
Сопло с вращающейся струей для стойкой затвердевшей грязи на твердых плоскостях. Максимальный эффект на расстоянии около 10 см.

Распылительное устройство можно также эксплуатировать без сопла с низким давлением, например, для промывки большим количеством воды.

Хранение принадлежностей

Пистолет-распылитель, стальная трубка, сопла, бутылка со средством для очистки и очистительная игла могут храниться непосредственно на устройстве. см. «Основные узлы».

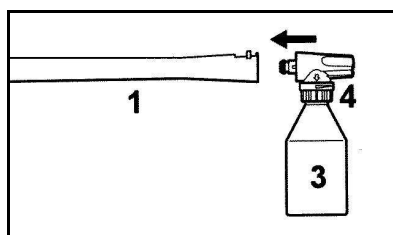
Примешивание средств для очистки



Средства для очистки не должны присыхать к очищаемому предмету.

1- Стальную трубку вдвиньте в
2- пистолет-распылитель.

Стальную трубку поверните на 90° и фиксируйте.



3- Распылительный комплект монтируйте на
1- стальной трубке.

Регулируемое высоконапорное сопло имеет фиксатор от проворачивания, центрированный по канавке на стальной трубке.

Емкость распылительного комплекта заполните средством для очистки марки STIHL, разбавленным в предписанном соотношении (около 5 литров).

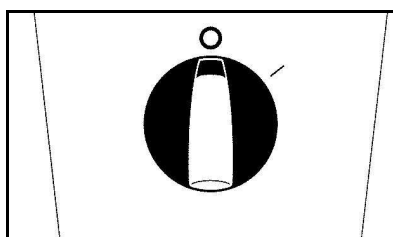
Отрегулируйте

4 - кол-во примешиваемого средства для очистки.

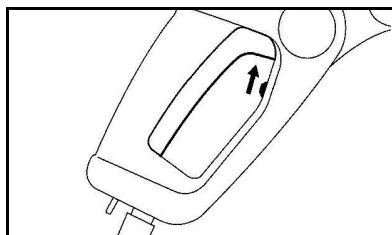
Средство для очистки распыляйте снизу вверх,

Максимальный эффект достигается на уровне 1 метра.

Выключение устройства



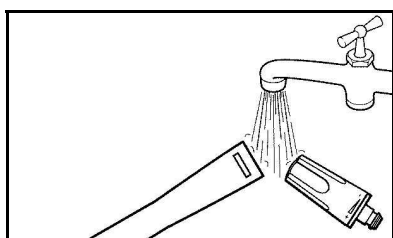
- Выключатель поверните на 0.
- Закройте водопроводный кран.
- Работайте пистолетом-распылителем до тех пор, пока вода из распылительной головки не будет выступать по каплям (устройство находится в безнапорном состоянии).
- Рычаг отпустите.



- Стопорный рычаг пистолета-распылителя отожмите вверх, пистолет-распылитель блокируется. Благодаря этому предотвращается непреднамеренное включение.

- Вытяните из штепсельной розетки вилку соединительного кабеля.
- Отсоедините от устройства шланг для подвода воды.

После пользования



- Блокировочное приспособление распылительной трубки и высоконапорное сопло промойте водой, с тем чтобы не могли образовываться какие-либо отложения.
- Высоконапорный шланг и соединительный трубопровод намотайте на предусмотренные для этого подвески, см. «Основные узлы».

Хранение устройства

Очиститель хранить в сухом, защищенном от мороза помещении. Если защита от мороза не обеспечивается:

Подать в насос противоморозковое средство на основе гликоля — как для транспортных средств:

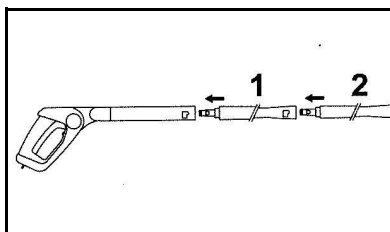
- Шланг для подвода воды погрузить в емкость с противоморозковым средством.
- В эту же емкость погрузить пистолет-распылитель без распылительной трубки.

- Включить устройство с открытым пистолетом-распылителем.
- Работать пистолетом-распылителем до тех пор, пока из него не будет выступать равномерная струя.
- Остатки противоморозного средства хранить в закрытой ёмкости.

Специальные принадлежности

Указания по применению и ограничению применения

Удлинение струйной трубки



Принципиально дополнительно к серийной струйной трубке разрешается применять только одно удлинение струйной трубки.

Таким образом, одновременно могут монтироваться только две струйные трубки.

При применении удлинительной струйной трубки следующие принадлежности не должны монтироваться:

- RA 101
- вращающаяся моечная щетка
- струйная трубка, изогнутая под углом
- угловое сопло (из очистительного набора)

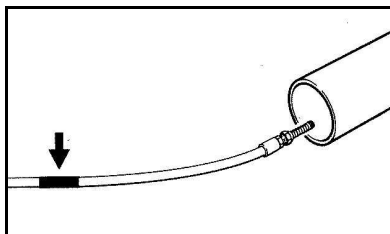
RA 101

RA 101 эксплуатируйте только с одной струйной трубкой, никогда не применяйте удлинительную струйную трубку.

Жидко-пескоструйное устройство

Рекомендуется жидко-пескоструйное устройство подсоединить непосредственно к пистолету-распылителю.

Набор для очистки труб, 15 м



На конце очистительного шланга находится маркировка (см. стрелку).

Шланг вдвиньте в очищаемую трубу до маркировки, лишь после этого включите устройство.

Если при вытягивании шланга станет видна маркировка:

- Выключите устройство.
- Работайте пистолетом-распылителем до тех пор, пока устройство не станет безнапорным.
- Шланг вытяните полностью из трубы.

Шланг для очистки никогда не вытягивайте из трубы при включенном устройстве.

Удлинительные высоконапорные шланги

Всегда применяйте только один удлинительный высоконапорный шланг. Удлинительный шланг не может наматываться на шланговый барабан у моделей plus.

Удлинительный высоконапорный шланг

Текстильная ткань, 7 м, подсоединение между устройством и высоконапорным шлангом (только RE 108).

Удлинительный высоконапорный шланг

Металлическая ткань, 7 м, подсоединение между высоконапорным шлангом и пистолетом-распылителем.

Удлинительный высоконапорный шланг

Металлическая ткань, 10 м, подсоединение между высоконапорным шлангом и пистолетом-распылителем.

Вращающаяся моечная щетка

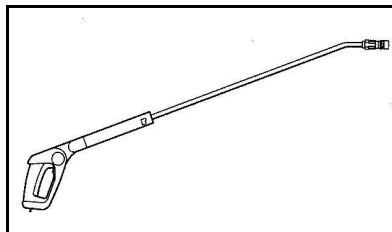
Вращающуюся моечную щетку эксплуатируйте только с одной струйной трубкой, никогда не применяйте удлинительную струйную трубку.

Струйная трубка, изогнутая под углом

Изогнутую под углом струйную трубку эксплуатируйте только с одной струйной трубкой, никогда не применяйте удлинительную струйную трубку.

Сопло может очищаться с помощью поставляемой совместно очистительной иглой.

Длинная струйная трубка, изогнутая под углом



Изогнутую под углом длинную струйную трубку присоединяйте **непосредственно на пистолете-распылителе**; никогда не применяйте струйную трубку.

Изогнутую под углом длинную струйную трубку не направляйте за не просматриваемые углы, где могли бы находиться лица. Сопло может очищаться с помощью поставляемой совместно очистительной иглой.

Фильтр для воды

Для очистки воды из водопроводной сети, а также в безнапорном режиме работы.

Устройство для предохранения от обратного потока

Тип VA согласно EN 1717

Для присоединения высоконапорного очистителя к сети снабжения питьевой водой.

Остальные специальные принадлежности

плоская моечная щетка
набор для очистки труб
всасывающий набор

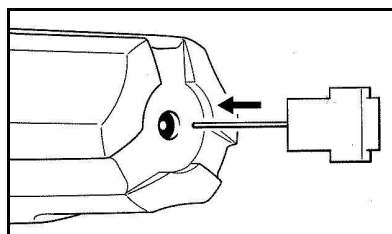
Техническое обслуживание

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию или очистке обязательно вытяните вилку соединительного кабеля.

Для обеспечения бесперебойной эксплуатации мы рекомендуем проведение следующих работ при каждом пользовании устройством:

- Водопроводный шланг, высоконапорный шланг, стальную трубку и принадлежности перед монтажом промойте водой.
- Муфты очистите от песка и пыли.
- Пенораспылительное устройство после пользования промойте водой.

Очистка высоконапорного сопла

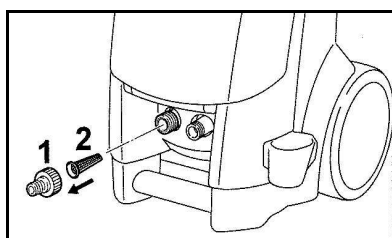


Засорение сопла имеет следствием слишком высокое давление в насосе, поэтому сопло необходимо немедленно очистить:

- Выключите устройство и демонтируйте сопло.
- Сопло очистите подходящей иглой.

Сопло очищайте иглой только, если демонтирована струйная трубка!
Сопло промойте спереди водой.

Очистка сетчатых фильтров в системе подвода воды



Сетчатые фильтры очищайте, в зависимости от потребности, ежемесячно или чаще.

- 1- присоединение шланга отвинтите.
 - 2- сетчатый фильтр вытяните осторожно щипцами и промойте.
- Перед новым использованием убедитесь в исправности сетчатого фильтра.

Очистка вентиляционных отверстий

Устройство содержите в частоте, с тем чтобы через отверстия устройства мог входить и выходить охлаждающий воздух.

Смазка быстродействующей муфты

Быстродействующую муфту на пистолете-распылителе для присоединения высоконапорного шланга, смажьте, при необходимости, пластичной смазкой.

Ввод в действие после длительного хранения

Во время длительного хранения устройства в насосе может произойти отложение извести. В результате этого двигатель работает с трудом или вообще перестает работать.

Удалить отложения извести в трубопроводах.

- Устройство подсоединить к водопроводу и промыть тщательно водой. При этом, вилку соединительного кабеля не вставлять в штепсельную розетку.
- Вилку соединительного кабеля вставить в штепсельную розетку.
- Включить устройство, пистолет-распылитель должен быть открытым.

Минимизация износа и избежание ущерба

Соблюдение данных, указанных в данном руководстве по эксплуатации, снижает чрезвычайный износ и опасность повреждения устройства.

Пользование, техобслуживание и хранение должны производиться очень тщательно, согласно описанному в этом руководстве по эксплуатации.

Ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкций по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию, несет сам пользователь.

Это особенно действительно в следующих случаях:

- внесение в конструкцию устройства изменений, недопущенных фирмой STIHL;
- применение недопущенных и непригодных для устройства деталей, а также деталей низкого качества;
- использование устройства не по назначению;
- применение устройства для спорта или состязаний;
- повреждения, вследствие дальнейшей работы устройства с дефектными деталями;
- вред, причиненный морозом;
- повреждения вследствие неправильного напряжения питания;
- повреждения вследствие плохого водоснабжения (например, недостаточное поперечное сечение питающего шланга).

Работы по техобслуживанию

Все работы, приведенные в главе «Техобслуживание и технический уход», должны проводиться регулярно. Если эти работы не могут быть выполнены самим пользователем, то их выполнение следует поручить специализированному торговому агенту, уполномоченному фирмой STIHL.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному продавцу фирмы STIHL. Продавцы-специалисты проходят регулярно курсы обучения и в их распоряжение предоставляется техническая документация.

При пропуске или неправильном проведении этих работ может возникнуть ущерб, ответственность за который несет сам пользователь.

К этому относятся:

- повреждения компонентов устройства вследствие несвоевременного или недостаточного проведения техобслуживания;
- коррозия или другие недостатки вследствие неправильного складирования;
- повреждение устройства вследствие применения запасных частей низкого качества.

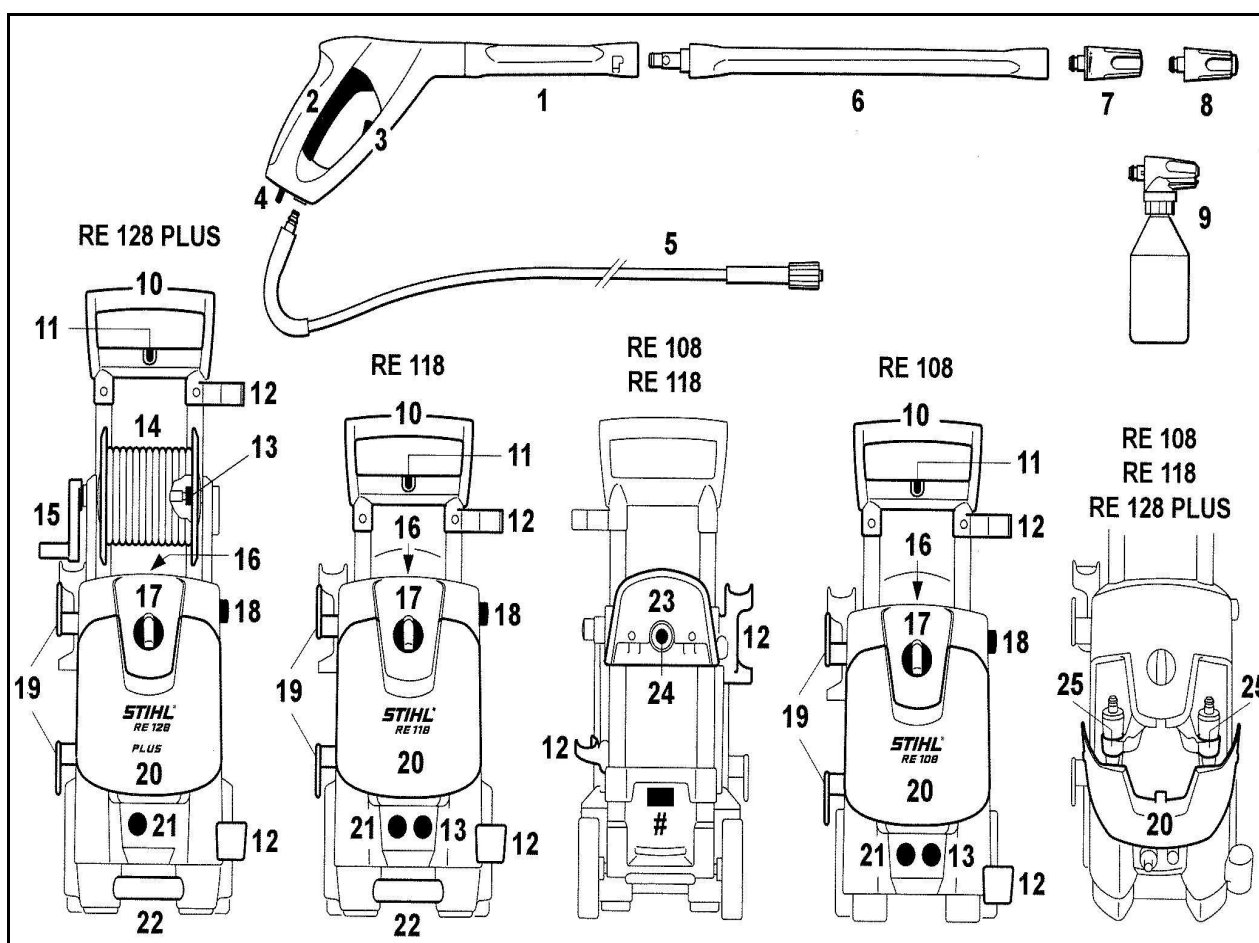
Быстроизнашиваемые детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при правильном и применении, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и длительности их использования.

К ним относятся:

- высоконапорные сопла
- высоконапорные шланги.

Основные узлы



1. Распылительная головка
2. Рычаг
3. Предохранительный орган
4. Стопорный рычаг
5. Высоконапорный шланг
6. Струйная трубка
7. Высоконапорное сопло, регулируемое
8. Вращающееся сопло

9. Распылительный набор
10. Ручка
11. Крепление плоской моющей щетки
12. Крепление струйной трубки
13. Присоединение высоконапорного шланга
14. шланговый барабан
15. Кривошипная рукоятка шлангового барабана
16. Крепление очистительной иглы
17. Выключатель устройства
18. Кнопка для перестановки ручки по высоте
19. Крепление соединительного трубопровода
20. Заслонка ящика для хранения
21. Присоединение для подвода воды
22. Ручка для транспортировки
23. Держатель шланга
24. Крепление для распылительного набора
25. Крепление для сопел

Технические данные

	RE 108	RE 118	RE 128 PLUS
Напряжение	230В	230В	230В
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Рабочее давление	110 бар	125 бар	135 бар
Макс. допустимое давление	120 бар	140 бар	150 бар
Макс. сила отдачи	16 Н	18 Н	19 Н
Расход воды			
- максимальный	440 л/ч	500 л/ч	500 л/ч
- по EN 60335-2-79	380 л/ч	400 л/ч	420 л/ч
Макс. высота всасывания	1,0 м	1,0 м	1,0 м
Макс. давление притока воды	10 бар	10 бар	10 бар
Макс. температура притока воды:			
- в режиме напора воды	40° С	60° С	60° С
- в режиме всасывания	20° С	20° С	20° С
Высоконапорный шланг	8 м, текстильная ткань	8 м, армированная металлическая ткань	9 м, армированная металлическая ткань
Мощность	1,7 кВт	2,1 кВт	2,3 кВт
Предохранитель	10 А	10 А	10 А
Класс защиты	I	I	I
Род защиты	IP X5	IP X5	IP X5
Длина, около	360 мм	360 мм	319 мм

Ширина, около	340 мм	340 мм	366 мм
Высота, около	610 мм/ 870 мм	640 мм/ 900 мм	696 мм/ 900 мм
Вес, около	15 кг	17 кг	17 кг
Уровень звукового давления по EN 60704-1 (на расстоянии 1 м)	71,3 дБ(А)	68,7 дБ(А)	69,9 дБ(А)
Ускорение колебаний на рукоятке по ISO 5349	< 2,5 м/с ²	< 2,5 м/с ²	< 2,5 м/с ²

Устранение эксплуатационных неисправностей

Перед началом работ на устройстве вытяните вилку соединительного кабеля из штепсельной розетки, закройте водопроводный кран и работайте пистолетом до тех пор, пока не будет снято давление.

Неисправность	Причина	Устранения
Двигатель при включении не запускается (гудит при включении)	Напряжение сети слишком низкое и/или не в порядке	Контролируйте электроприсоединение, штекер, кабель и выключатель.
	Слишком малое поперечное сечение удлинительного кабеля	Применяйте удлинительный кабель с достаточным поперечным сечением, см. «Электроприсоединение устройства». Включите устройство без удлинительного кабеля.
	Сетевой предохранитель отключен	Выключите устройство, работайте пистолетом-распылителем, пока вода не будет стекать по каплям только из распылительной головки, переставьте предохранительный рычаг, включите сетевой предохранитель.
	Пистолет-распылитель не введен в действие	При включении работайте пистолетом-распылителем.
Колебания давления и/или падение давления	Недостаточное количество воды	Откройте полностью водопроводный кран, соблюдайте допустимую высоту всасывания (только в режиме всасывания).
	Высоконапорное сопло в распылительной головке засорилось	Очистите высоконапорное сопло, см. «Техобслуживание».
	Водяной фильтр не входе насоса	Очистите водяной фильтр, см.

	загрязнен	«Техобслуживание».
	Насос высокого давления не герметичен, дефектные клапаны	Ремонт устройства поручите продавцу-специалисту.
Двигатель непрерывно включается и выключается	Насос высокого давления или распылительное устройство негерметичны	Ремонт устройства поручите продавцу-специалисту.
Двигатель останавливается	Защитный автомат отключается из-за перегрева электродвигателя	Контролируйте соответствие напряжения питания и напряжения устройства, двигатель оставьте охладиться в течение минимума 5 минут.
Средства для очистки не примешиваются	Бак средств для очистки порожний	Заполните бак средств для очистки.
	Система всасывания средств для очистки засорена	Удалите загрязнение.
Мутная, грязная струя, плохая форма струи	Высоконапорное сопло в распылительной головке загрязнилось	Очистите высоконапорное сопло, см. «Техобслуживание».

Указания по ремонту

Пользователь этим мотоустройством может производить только те работы по техобслуживанию и техническому уходу, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Все другие ремонтные работы должны выполняться только специализированным продавцом.

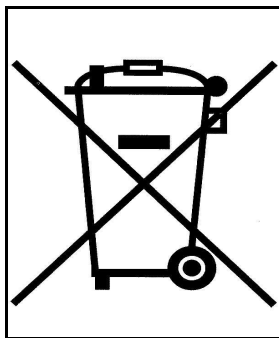
Фирма STIHL рекомендует поручать проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированным продавцу фирмы STIHL. Специализированные продавцы посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжение предоставляются техническая информация.

При ремонте монтируйте только запасные части, допущенные фирмой STIHL для этого мотоустройства, или запчасти, с аналогичными техническими свойствами.

Применяйте только высококачественные запчасти. Иначе существует опасность повреждения мотоустройства.

На оригинальных запасных частях фирмы STIHL наряду с номером запчасти наносится фирменная надпись STIHL и при необходимости, маркировочный знак запчасти.

Устранение отходов



Электрические устройства не устранийте вместе с домашним мусором. Устройство, принадлежности и упаковку используйте в качестве утильсырья без загрязнения окружающей среды.

Заявление изготовителя о CE-единообразии

ANDREAS STIHL AG & Co настоящим подтверждают, что новая, нижеописанная машина

конструкция: высоконапорный очиститель
фабричная марка: STIHL
тип: RE 108
серийный индент.№ 4765
тип: RE 118
серийный индент.№ 4766
тип: RE 128 PLUS
серийный индент.№ 4767

соответствует предписаниям, реализующим EG — директивы 98/37/EG, 2006/95/EG, 89/336/EWG и 2000/14/EG.

Изделия были разработаны и изготовлены в соответствии со следующими стандартами:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2

Установление измеренного и гарантированного уровня звуковой мощности производилось согласно предписаниям 2000/14/EG, приложение V, с использованием стандарта ISO 3744.

Уровень звуковой мощности

RE 108	
измеренный	84 дБ(А)
гарантированный	86 дБ(А)

RE 118	
измеренный	81,4 дБ(А)
гарантированный	83 дБ(А)

RE 128 PLUS	
измеренный	82,6 дБ(А)
гарантированный	84 дБ(А)

Год выпуска устройства нанесен на CE-табличке устройства.

Сертификат качества



Все изделия фирмы STIHL удовлетворяют требованиям высокого качества. Настоящим сертификатом, выданным независимым обществом изготовителю — фирме STIHL — подтверждается, что изделия фирмы в отношении разработки изделий, приобретения материала, производства, монтажа, документации и службы заказчику, удовлетворяют строгим требованиям международных стандартов ISO 9001 для систем управления качеством.